

Verse							
1	וְלִנְעָמִי מִיַּדֶּעָ a לְאִישׁ גִּבּוֹר חָיִל מִמִּשְׁפַּחַת אֱלִמֶּלֶךְ וּשְׁמוֹ בּוֹאֵז:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	מִיַּדֶּעָ		pual	Ptc	ms	יִדַּעַ	know
	Translation: Now Naomi had a relative/acquaintance of her husband, a worthy man, of the family of Elimelech, whose name was Boaz.						
	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)						
2	וַתֹּאמֶר רֹות הַמּוֹאֲבִיָּה אֶל-נְעָמִי אֲלֶכֶה-נָּא הַשָּׂדֶה וְאֶלְקָטָה בַּשִּׁבְלִים אַחֲרָי אֲשֶׁר אֶמְצָא-חֵן בְּעֵינָיו וַתֹּאמֶר לָהּ לְכִי בָתִּי:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַתֹּאמֶר		qal	wayyiqtol	3fs	אָמַר	say
	אֲלֶכֶה		qal	yiqtol	1cs	הָלַךְ	go/walk
	וְאֶלְקָטָה		piel	yiqtol coh	1cs	לָקַט	gather/ glean
	אֶמְצָא		qal	yiqtol	1cs	מָצָא	find
	וַתֹּאמֶר		qal	wayyiqtol	3fs	אָמַר	say
	לְכִי		qal	qetol	fs	הָלַךְ	go/walk
	Translation: And Ruth the Moabitess said to Naomi, “Please let me go to the field so that I may glean among the ears of grain after him in whose eyes I may find favor.” And she said to her, “Go, my daughter.”						

	<p>Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)</p> <p>Being widows, the only way for Naomi and Ruth to have something to eat would be by gleaning from the fields. In the Mosaic Law, the poor were allowed to glean in the fields after the harvesters/reapers and along the edges of the field. They picked up what was left behind. Farmers were required to leave the edges of their fields unharvested (Lev 19:9-10, Deut 24:19-20).</p>																																										
3	<div><p>וַתֵּלֶךְ וַתָּבוֹא וַתִּלְקֹט בַּשָּׂדֶה אַחֲרֵי הַקְצֵרִים וַיִּקֶּר מְקוֹמָהּ חֵלְקֵת הַשָּׂדֶה לְבִעֹז אֲשֶׁר מִמִּשְׁפַּחַת אֱלִימֶלֶךְ:</p><table><tr><th>Verb</th><th>Accent</th><th>Stem</th><th>Tense/Aspect/etc</th><th>P/G/N</th><th>Root</th><th>Trans.</th></tr><tr><td>וַתֵּלֶךְ</td><td></td><td>qal</td><td>wayyiqtol</td><td>3fs</td><td>הלך</td><td>to go/walk</td></tr><tr><td>וַתָּבוֹא</td><td></td><td>qal</td><td>wayyiqtol</td><td>3fs</td><td>בוא</td><td>to enter/ come/ arrive</td></tr><tr><td>וַתִּלְקֹט</td><td></td><td>piel</td><td>wayyiqtol</td><td>3fs</td><td>לקט</td><td>to gather/ glean</td></tr><tr><td>הַקְצֵרִים</td><td></td><td>qal</td><td>ה + ptc</td><td>mp</td><td>קצר</td><td>to harvest/ reap</td></tr><tr><td>וַיִּקֶּר</td><td></td><td>qal</td><td>wayyiqtol</td><td>3ms</td><td>קרה</td><td>to meet</td></tr></table><p>Translation: So she left and went and gleaned in the field after the reapers, and she happened to come to the portion of the field belonging to Boaz, who was of the family of Elimelech.</p></div>	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.	וַתֵּלֶךְ		qal	wayyiqtol	3fs	הלך	to go/walk	וַתָּבוֹא		qal	wayyiqtol	3fs	בוא	to enter/ come/ arrive	וַתִּלְקֹט		piel	wayyiqtol	3fs	לקט	to gather/ glean	הַקְצֵרִים		qal	ה + ptc	mp	קצר	to harvest/ reap	וַיִּקֶּר		qal	wayyiqtol	3ms	קרה	to meet
Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.																																					
וַתֵּלֶךְ		qal	wayyiqtol	3fs	הלך	to go/walk																																					
וַתָּבוֹא		qal	wayyiqtol	3fs	בוא	to enter/ come/ arrive																																					
וַתִּלְקֹט		piel	wayyiqtol	3fs	לקט	to gather/ glean																																					
הַקְצֵרִים		qal	ה + ptc	mp	קצר	to harvest/ reap																																					
וַיִּקֶּר		qal	wayyiqtol	3ms	קרה	to meet																																					
	<p>Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)</p> <p>It was dangerous for Ruth to glean as a foreigner and also because not all landowners followed the law. She had to set out in faith that she would come to the field of a God-fearing landowner. Through divine providence, Ruth happens upon the field of Boaz.</p>																																										

4

וְהִנֵּה-בָּעַז בָּא מִבֵּית לָחֶם וַיֹּאמֶר לְקוֹצְרִים יְהוָה
עִמָּכֶם וַיֹּאמְרוּ לוֹ יְבָרֶכְךָ יְהוָה:

Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
בָּא		qal	ptc	ms	בוא	enter/ come/ arrive
וַיֹּאמֶר		qal	wayyiqtol	3ms	אמר	say
לְקוֹצְרִים		qal	ל + Ptc	mp	קצר	harvest/ reap
וַיֹּאמְרוּ		qal	wayyiqtol	3mp	אמר	say
יְבָרֶכְךָ		piel	yiqtol juss (2ms sf)	3ms	ברך	blessed

Translation:
And behold, Boaz came from Bethlehem and said to the reapers, “The Lord be with you.” And they said to him, “The Lord bless you.”

Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)

Boaz’s first words are “May the Lord be with you,” demonstrating that Boaz honors and fears the Lord.

5

וַיֹּאמֶר בָּעַז לְנַעֲרוֹ הַנִּצָּב עַל-הַקּוֹצְרִים לְמִי הַנַּעֲרָה
הַזֹּאת:

Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
וַיֹּאמֶר		qal	wayyiqtol	3ms	אמר	say
הַנִּצָּב		Nifal	ה + Ptc	ms	נצב	stand/set up
קוֹצְרִים		wal	ה + Ptc	mp	קצר	harvest/ reap

Translation:
And Boaz said to his servant appointed over the reapers, “Whose young woman is this?”

Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)

	The question “whose young woman is this?” is more about her societal status than just her name.						
6	<p>וַיַּעַן הַנַּעַר^a הַנֹּצֵב^a עַל-הַקּוֹצְרִים^a וַיֹּאמֶר נַעֲרָה מִזְּמָתָהּ הִיא הַשָּׂבָה עִם-נָעֲמִי מִשְׁנֵה מוֹאָב:</p>						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַיַּעַן		qal	wayyiqtol	3ms	ענה	answer
	הַנֹּצֵב		nifal	ה + Ptc	ms	נצב	stand/set up
	הַקּוֹצְרִים		qal	ה + Ptc	mp	קצר	harvest/reap
	וַיֹּאמֶר		qal	wayyiqtol	3ms	אמר	say
	הַשָּׂבָה		qal	ה + Ptc	fs	שוב	turn/return
	<p>Translation:</p> <p>And the servant answered, the one appointed over the reapers, “She is the young Moabite woman who returned with Naomi from the land of Moab.</p>						
	<p>Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)</p> <p>This is marked with focus on “young Moabite woman.” Along with what was seen in the first chapter, it would seem Ruth has become well-known in town.</p>						
7	<p>וַתֹּאמֶר אֶלְקָטָה-נָא וְאֶסְפְּתִי בְּעֶמְרִים אַחֲרֵי הַקּוֹצְרִים וּתְבוֹא וְתַעֲמֹד מֵאֲזַי הַבֶּקֶר וְעַד-לְעֹתָהּ^a נָעָה^b שְׂבָתָהּ הַבַּיִת מֵעַט:</p>						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַתֹּאמֶר		qal	wayyiqtol	3fs	אמר	say

	אֶלְקָטָהּ		piel	yiqtol coh	1cs	לָקַט	gather/ glean
	וְאָסַפְתִּי		qal	weqatal	1cs	אָסַף	gather/ bring in
	הַקֹּצְרִים		qal	ה + Ptc	mp	קָצַר	harvest/ reap
	וַתָּבוֹא		qal	wayyiqtol	3fs	בָּוא	enter/ come/ arrive
	וַתַּעֲמֹד		qal	wayyiqtol	3fs	עָמַד	stand/set up
	שִׁבְתָּהּ		qal	IC (3fs sf)		יָשַׁב	sit/dwell
<p>Translation:</p> <p>And she said, ‘Please let me glean and gather after the reapers among the sheaves.’ So she came and has remained from the morning until now; she has been sitting in the house for a little while.”</p> <p>Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)</p>							
8	<p>וַיֹּאמֶר׃ בְּעֵז אֶל-רוֹת הִלּוֹא שְׁמַעְתְּ בָּתִּי אֶל-תִּלְכִּי לְלָקֹט בַּשָּׂדֶה אֲחֵר וְגַם לֹא תַעֲבוּרִי מִזֶּה וְכֹה תִדְבָּקִין עִם- נַעֲרָתִי:</p>						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַיֹּאמֶר׃		qal	wayyiqtol	3ms	אָמַר	say
	שְׁמַעְתְּ		qal	qatal	2fs	שָׁמַע	hear/liste n
	תִּלְכִּי		qal	yiqtol juss	2fs	הֵלֵךְ	go/walk
	לְלָקֹט		qal	ל+ IC		לָקַט	gather/ glean
	תַּעֲבוּרִי		qal	yiqtol	2fs	עָבַר	pass by/ through
	תִּדְבָּקִין		qal	yiqtol (paragodic nun)	2fs	דָּבַק	cling/ cleave to
<p>Translation:</p> <p>And Boaz said to Ruth, “Have you not heard, my daughter? Do not go to glean in another field; and also, do not go on from this one, but join my young women here.</p>							

	<p>Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)</p> <p>By calling Ruth “my daughter” Boaz is acknowledging her as a person.</p>																																																																				
9	<p>עֵינַיִךְ בַּשָּׂדֶה אֲשֶׁר-יִקְצְרוּן וְהִלַּכְתְּ אַחֲרֵיהֶן הֲלוֹא צְנִיתִי אֶת-הַנְּעָרִים לְבִלְתִּי נִגְעוֹךְ וְצִמָּת וְהִלַּכְתְּ אֶל- הַכְּלִים וְשָׁתִית מֵאֲשֶׁר יִשְׁאַבּוּן הַנְּעָרִים:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Verb</th><th>Accent</th><th>Stem</th><th>Tense/Aspect/etc</th><th>P/G/N</th><th>Root</th><th>Trans.</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>יִקְצְרוּן</td><td></td><td>qal</td><td>yiqtol (paragogic nun)</td><td>3mp</td><td>קצר</td><td>harvest/ reap</td></tr> <tr> <td>וְהִלַּכְתְּ</td><td></td><td>qal</td><td>weqatal</td><td>2fs</td><td>הלך</td><td>go/walk</td></tr> <tr> <td>צְנִיתִי</td><td></td><td>piel</td><td>qatal</td><td>1cs</td><td>צוה</td><td>summon/ order</td></tr> <tr> <td>נִגְעוֹךְ</td><td></td><td>qal</td><td>IC (2fs sf)</td><td></td><td>נגע</td><td>touch/ reach</td></tr> <tr> <td>וְצִמָּת</td><td></td><td>qal</td><td>weqatal</td><td>2fs</td><td>צמא</td><td>be thirsty</td></tr> <tr> <td>וְהִלַּכְתְּ</td><td></td><td>qal</td><td>weqatal</td><td>2fs</td><td>הלך</td><td>go/walk</td></tr> <tr> <td>וְשָׁתִית</td><td></td><td>qal</td><td>weqatal</td><td>2fs</td><td>שתה</td><td>drink</td></tr> <tr> <td>יִשְׁאַבּוּן</td><td></td><td>qal</td><td>yiqtol (paragogic nun)</td><td>3mp</td><td>שאב</td><td>draw</td></tr> </tbody> </table> <p>Translation: Keep your eyes on the field which they reap, and go after them. Indeed, I have ordered the servants not to touch you. When you are thirsty, go to the water jars and drink from what the servants draw.”</p> <p>Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)</p>						Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.	יִקְצְרוּן		qal	yiqtol (paragogic nun)	3mp	קצר	harvest/ reap	וְהִלַּכְתְּ		qal	weqatal	2fs	הלך	go/walk	צְנִיתִי		piel	qatal	1cs	צוה	summon/ order	נִגְעוֹךְ		qal	IC (2fs sf)		נגע	touch/ reach	וְצִמָּת		qal	weqatal	2fs	צמא	be thirsty	וְהִלַּכְתְּ		qal	weqatal	2fs	הלך	go/walk	וְשָׁתִית		qal	weqatal	2fs	שתה	drink	יִשְׁאַבּוּן		qal	yiqtol (paragogic nun)	3mp	שאב	draw
Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.																																																															
יִקְצְרוּן		qal	yiqtol (paragogic nun)	3mp	קצר	harvest/ reap																																																															
וְהִלַּכְתְּ		qal	weqatal	2fs	הלך	go/walk																																																															
צְנִיתִי		piel	qatal	1cs	צוה	summon/ order																																																															
נִגְעוֹךְ		qal	IC (2fs sf)		נגע	touch/ reach																																																															
וְצִמָּת		qal	weqatal	2fs	צמא	be thirsty																																																															
וְהִלַּכְתְּ		qal	weqatal	2fs	הלך	go/walk																																																															
וְשָׁתִית		qal	weqatal	2fs	שתה	drink																																																															
יִשְׁאַבּוּן		qal	yiqtol (paragogic nun)	3mp	שאב	draw																																																															
10	<p>וַתִּפֹּל עַל-פְּנֵיהָ וַתִּשְׁתָּחוּ אַרְצָה וַתֹּאמֶר אֵלָיו מִדּוּעַ מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ לְהַכִּירָנִי וְאָנֹכִי נִכְרִיָּה:</p>																																																																				

	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַתִּפֹּל		qal	wayyiqtol	3fs	נִפַּל	fall
	וַתִּשְׁתַּחוּ		hishta -fel	wayyiqtol	3fs	חָוָה	worship/ bow down
	וַתֹּאמֶר		qal	wayyiqtol	3fs	אָמַר	say
	מָצָאתִי		qal	qatal	1cs	מָצָא	find
	לְהַכִּירוֹנִי		hifil	ל + IC (+ 1cs sf)		נָכַר	regard/ recognize
	Translation: And she fell on her face, bowing to the ground, and said to him, “Why have I found favor in your sight that you should take notice of me, since I am a foreigner?”						
	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)						
11	וַיַּעַן בַּעַז וַיֹּאמֶר לָהּ הֲגִדְדָּהּ לִי כָּל אֲשֶׁר-עָשִׂיתְ אֶת- חֲמוּתְךָ אַחֲרֵי מוֹת אִישְׁךָ וַתַּעֲזָבִי אָבִיךָ וְאִמְךָ וְאֶרֶץ מוֹלַדְתְּךָ וַתֵּלְכִי אֶל-עַם אֲשֶׁר לֹא-יָדַעְתָּ תְּמוּל שְׁלִשּׁוֹם:						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַיַּעַן		qal	wayyiqtol	3ms	עָנָה	answer
	וַיֹּאמֶר		qal	wayyiqtol	3ms	אָמַר	say
	הֲגִדְדָּהּ		hofal	IA		נָגַד	be reported
	הֲגִדְדָּהּ		hofal	qatal	3ms	נָגַד	be reported
	עָשִׂיתְ		qal	qatal	2fs	עָשָׂה	make/do
	וַתַּעֲזָבִי		qal	wayyiqtol	3fs	עָזַב	leave/ abandon
	וַתֵּלְכִי		qal	wayyiqtol	3fs	הָלַךְ	go/walk
	יָדַעְתָּ		qal	qatal	2fs	יָדַע	know
	Translation: Boaz replied to her, “All that you have done for your mother-in-law after the death of your husband has been fully reported to me, and how you left your father and your						

	mother and the land of your birth, and came to a people that you did not previously know.						
	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)						
12	<p>יְשַׁלֵּם יְהוָה פְּעֻלָּךְ וְתִתֶּנִּי מִשְׁכָּרְתָּךְ שְׂלֵמָה מֵעַם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-בָּאת לְחַסּוֹת תַּחַת-כְּנָפָיו:</p>						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	יְשַׁלֵּם		piel	yiqtol juss	3ms	שִׁלַּם	repay/rest ore
	וְתִתֶּנִּי		qal	weyiqtol juss	3ms	הִיתָ	be
	בָּאת		qal	qatal	2fs	בָּא	enter/ come/ arrive
	לְחַסּוֹת		qal	ל + Inf-C		חָסָה	seek refuge
	<p>Translation: May the Lord reward your work, and may your wages be full from the Lord, the God of Israel, under whose wings you have come to take refuge.”</p>						
	<p>Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)</p> <p>Boaz’s provisions and protection are the response to Ruth’s commitment to Naomi and to the Lord in chapter 1.</p>						
13	<p>וַתֹּאמֶר אֶמְצָא-לִּי בְעֵינָי אֲדֹנִי כִּי נִחַמְתִּנִּי וְכִי דִבַּרְתָּ עַל-לֵב שִׁפְחָתְךָ וְאַנְכִּי לֹא אֶהְיֶה כְּאֵת שִׁפְחָתֶיךָ:</p>						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַתֹּאמֶר		qal	wayyiqtol	3fs	אָמַר	say
	אֶמְצָא		qal	yiqtol coh	1cs	מָצָא	find

	נַחֲמָנִי		piel	qatal (+ 1cs sf)	2ms	נחם	comfort
	דַּבֵּרָה		piel	qatal	2ms	דבר	speak
	אֵלֶּיהָ		qal	yiqtol	1cs	היה	be
	<p>Translation:</p> <p>And she said, “I have found favor in your sight, my lord, for you have comforted me and indeed have spoken to the heart of your servant, though I am not like one of your female servants.”</p> <p>Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)</p>						
14	<p>וַיֹּאמֶרָ לָהּ בְּעֵז לָעֵת הָאֵכֶל גְּשִׁי הֵלֶם וְאָכַלְתָּ מִן־הַלֶּחֶם וְטָבַלְתָּ פָתְךָ בַּחֲמֶץ וַתֵּשֶׁב מֵצֵד הַקּוֹצְרִים וַיַּצְבֹּט־לָהּ קָלִי וַתֹּאכַל וַתִּשְׂבַּע וַתֵּתֶר:</p>						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַיֹּאמֶרָ		qal	wayyiqtol	3ms	אמר	say
	גְּשִׁי		qal	qetol	fs	גש	approach/ draw near
	וְאָכַלְתָּ		qal	weqatal	2fs	אכל	eat
	וְטָבַלְתָּ		qal	weqatal	2fs	טבל	dip into
	וַתֵּשֶׁב		qal	wayyiqtol	3fs	ישב	sit/dwell
	הַקּוֹצְרִים		qal	h + Ptc	mp	קצר	harvest
	וַיַּצְבֹּט		qal	wayyiqtol	3ms	צבט	reach out
	וַתֹּאכַל		qal	wayyiqtol	3fs	אכל	eat
	וַתִּשְׂבַּע		qal	wayyiqtol	3fs	שבע	be satisfied
	וַתֵּתֶר:		hifil	wayyiqtol	3fs	יתר	have remaining /leave over
	<p>Translation:</p> <p>And at mealtime Boaz said to her, “Come here, that you may eat of the bread and dip your piece of bread in the vinegar.” So she sat beside the reapers and he served her roasted grain, and she ate and was satisfied and had some left over.</p>						

	<p>Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)</p> <p>Not only is Boaz a redeemer (which we will see later), but he makes sure that Ruth, a foreign widow, is satisfied and even has some left over. Boaz is a type of Christ. Jesus is not only our Redeemer, but he cares for our needs as well, making sure we are satisfied with some left over.</p>																																																							
15	<p style="text-align: center;">וַתִּקֶּם לְלֶקֶט וַיֵּצֵא בָעֵז אֶת־נַעֲרָיו לְאֹמֶר גַּם בֵּין הָעֲמָרִים תִּלְקֹט וְלֹא תִכְלִימוּהָ:</p> <table><tr><th>Verb</th><th>Accent</th><th>Stem</th><th>Tense/Aspect/etc</th><th>P/G/N</th><th>Root</th><th>Trans.</th></tr><tr><td>וַתִּקֶּם</td><td></td><td>qal</td><td>wayyiqtol</td><td>3fs</td><td>קום</td><td>rise</td></tr><tr><td>לְלֶקֶט</td><td></td><td>piel</td><td>ל + Inf-C</td><td></td><td>לקט</td><td>gather/ glean</td></tr><tr><td>וַיֵּצֵא</td><td></td><td>piel</td><td>wayyiqtol</td><td>3fs</td><td>צוה</td><td>order/sum mon</td></tr><tr><td>לְאֹמֶר</td><td></td><td>qal</td><td>ל + Inf-C</td><td></td><td>אמר</td><td>say</td></tr><tr><td>תִּלְקֹט</td><td></td><td>piel</td><td>yiqtol</td><td>3fs</td><td>לקט</td><td>gather/ glean</td></tr><tr><td>תִּכְלִימוּהָ :</td><td></td><td>hifil</td><td>yiqtol (+3fs sf)</td><td>2mp</td><td>כלם</td><td>harm/put to shame</td></tr></table> <p>Translation: When she got up to glean, Boaz commanded his servants, saying, “Let her glean even among the sheaves, and do not insult her.</p> <p>Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)</p> <p>There is focus on “even among the sheaves.” Typically, widows would only be able to pick up from whatever was dropped or left over after the gathering was completed. Boaz is commanding that Ruth be allowed to glean even among the sheaves.</p>							Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.	וַתִּקֶּם		qal	wayyiqtol	3fs	קום	rise	לְלֶקֶט		piel	ל + Inf-C		לקט	gather/ glean	וַיֵּצֵא		piel	wayyiqtol	3fs	צוה	order/sum mon	לְאֹמֶר		qal	ל + Inf-C		אמר	say	תִּלְקֹט		piel	yiqtol	3fs	לקט	gather/ glean	תִּכְלִימוּהָ :		hifil	yiqtol (+3fs sf)	2mp	כלם	harm/put to shame
Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.																																																		
וַתִּקֶּם		qal	wayyiqtol	3fs	קום	rise																																																		
לְלֶקֶט		piel	ל + Inf-C		לקט	gather/ glean																																																		
וַיֵּצֵא		piel	wayyiqtol	3fs	צוה	order/sum mon																																																		
לְאֹמֶר		qal	ל + Inf-C		אמר	say																																																		
תִּלְקֹט		piel	yiqtol	3fs	לקט	gather/ glean																																																		
תִּכְלִימוּהָ :		hifil	yiqtol (+3fs sf)	2mp	כלם	harm/put to shame																																																		
16	<p style="text-align: center;">וְגַם שְׁלֵ-תַעֲשֶׂלּוּ לָהּ מִן־הַצִּבֹּתִים וַעֲזֹבֹתָם וְלִקְטָהּ וְלֹא תִגְעְרוּ־בָהּ:</p>																																																							

	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	שָׁלַל		qal	IA		שָׁלַל	draw out
	תִּשְׁלֹוּ		qal	yiqtol	2mp	שָׁלַל	draw out
	וַעֲזֹבְתֶם		qal	weqatal	2mp	עֲזַב	leave/ abandon
	וְלִקְטָהּ		piel	weqatal	3fs	לָקַט	gather/ glean
	תִּגְעֹרֶנּוּ		qal	yiqtol	2mp	גָּעַר	rebuke
<p>Translation: Also you are to purposely leave out for her some grain from the bundles and leave it so that she may glean, and do not rebuke her.”</p>							
<p>Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)</p> <p>Boaz commands his men to purposely leave some grain out so that Ruth would have an abundance to take home, thus once again ensuring she is satisfied.</p>							
17	<p>וַתִּלְקֹט בַּשָּׂדֶה עַד-הָעֶרֶב וַתַּחֲבֹט אֶת אֲשֶׁר-לָקְטָהּ וַיְהִי כֵּאִיֶּפֶה שְׁעָרִים:</p>						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַתִּלְקֹט		piel	wayyiqtol	3fs	לָקַט	gather/ glean
	וַתַּחֲבֹט		qal	wayyiqtol	3fs	חָבַט	beat
	לָקְטָהּ		piel	qatal	3fs	לָקַט	gather/ glean
	וַיְהִי		qal	wayyiqtol	3ns	הָיָה	be
<p>Translation: So she gleaned in the field until evening. And she beat out what she had gleaned, and it was about an ephah of barley.</p>							
<p>Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)</p> <p>An ephah is between 29 to 50 pounds of grain, or several weeks' worth of food.</p>							

18	<p>וַתִּשָּׂא וַתָּבֹא הָעִיר וַתֵּרָא^a חֲמוּתָהּ אֶת אֲשֶׁר-לָקְטָהּ וַתּוֹצֵא וַתִּתֶּן-לָהּ אֶת אֲשֶׁר-הִותָּרָה מִשְׁבָּעָה:</p> <table><tr><td>Verb</td><td>Accent</td><td>Stem</td><td>Tense/Aspect/etc</td><td>P/G/N</td><td>Root</td><td>Trans.</td></tr><tr><td>וַתִּשָּׂא</td><td></td><td>qal</td><td>wayyiqtol</td><td>3fs</td><td>נשא</td><td>lift/carry</td></tr><tr><td>וַתָּבֹא</td><td></td><td>qal</td><td>wayyiqtol</td><td>3fs</td><td>בוא</td><td>enter/come/arrive</td></tr><tr><td>וַתֵּרָא</td><td></td><td>qal</td><td>wayyiqtol</td><td>3fs</td><td>ראה</td><td>see</td></tr><tr><td>לָקְטָהּ</td><td></td><td>piel</td><td>qatal</td><td>3fs</td><td>לקט</td><td>gather/glean</td></tr><tr><td>וַתּוֹצֵא</td><td></td><td>Hifil</td><td>wayyiqtol</td><td>3fs</td><td>יצא</td><td>go out/come out</td></tr><tr><td>וַתִּתֶּן</td><td></td><td>qal</td><td>wayyiqtol</td><td>3fs</td><td>נתן</td><td>give</td></tr><tr><td>הִותָּרָה</td><td></td><td>hifil</td><td>qatal</td><td>3fs</td><td>יתר</td><td>remain/leave over</td></tr></table> <p>Translation: And she picked it up and went into the city, and her mother-in-law saw what she had gleaned. She also took some out and gave her [Naomi] what she had left from her abundance.</p> <p>Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)</p>	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.	וַתִּשָּׂא		qal	wayyiqtol	3fs	נשא	lift/carry	וַתָּבֹא		qal	wayyiqtol	3fs	בוא	enter/come/arrive	וַתֵּרָא		qal	wayyiqtol	3fs	ראה	see	לָקְטָהּ		piel	qatal	3fs	לקט	gather/glean	וַתּוֹצֵא		Hifil	wayyiqtol	3fs	יצא	go out/come out	וַתִּתֶּן		qal	wayyiqtol	3fs	נתן	give	הִותָּרָה		hifil	qatal	3fs	יתר	remain/leave over
Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.																																																			
וַתִּשָּׂא		qal	wayyiqtol	3fs	נשא	lift/carry																																																			
וַתָּבֹא		qal	wayyiqtol	3fs	בוא	enter/come/arrive																																																			
וַתֵּרָא		qal	wayyiqtol	3fs	ראה	see																																																			
לָקְטָהּ		piel	qatal	3fs	לקט	gather/glean																																																			
וַתּוֹצֵא		Hifil	wayyiqtol	3fs	יצא	go out/come out																																																			
וַתִּתֶּן		qal	wayyiqtol	3fs	נתן	give																																																			
הִותָּרָה		hifil	qatal	3fs	יתר	remain/leave over																																																			
19	<p>וַתֹּאמֶר^o לָהּ חֲמוּתָהּ אֵיפֹה לָקַטְתָּ הַיּוֹם וְאַנָּה עֹשִׂית יְהִי מִכִּירְךָ בָּרוּךְ וַתִּגַּד לְחֲמוּתָהּ^a אֶת אֲשֶׁר-עָשִׂיתָה עִמּוֹ וַתֹּאמֶר יָשָׁם הָאִישׁ אֲשֶׁר עֹשִׂיתִי עִמּוֹ הַיּוֹם בְּעֵז:</p> <table><tr><td>Verb</td><td>Accent</td><td>Stem</td><td>Tense/Aspect/etc</td><td>P/G/N</td><td>Root</td><td>Trans.</td></tr><tr><td>וַתֹּאמֶר</td><td></td><td>qal</td><td>wayyiqtol</td><td>3fs</td><td>אמר</td><td>say</td></tr></table>	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.	וַתֹּאמֶר		qal	wayyiqtol	3fs	אמר	say																																										
Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.																																																			
וַתֹּאמֶר		qal	wayyiqtol	3fs	אמר	say																																																			

	לָקְטָהּ		piel	qatal	3fs	לָקַט	gather/ glean
	עָשִׂית		qal	qatal	2fs	עָשָׂה	do/make
	יְהִי		qal	yiqtol	3ms	הִיָּה	be
	מִכִּירוֹ		Hifil	ptc (+2fs sf)	ms	נָכַר	know/ recognize
	בָּרוּךְ		qal	psv ptc	ms	בָּרַךְ	bless
	וַתִּגַּד		Hifil	wayyiqtol	3fs	נָגַד	report/ make known
	עָשִׂתָּהּ		qal	qatal	3fs	עָשָׂה	do/make
	וַתֹּאמֶר		qal	wayyiqtol	3fs	אָמַר	say
	עָשִׂיתִי		qal	qatal	1cs	עָשָׂה	do/make
	<p>Translation:</p> <p>Her mother-in-law then said to her, “Where did you glean today and where did you work? May he who took notice of you be blessed.” So she told her mother-in-law with whom she had worked, and said, “The name of the man with whom I worked today is Boaz.”</p>						
	<p>Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)</p>						
20	<p>וַתֹּאמֶר נַעֲמִי לְכַלְתָּהּ בָּרוּךְ הוּא לִיהוָה אֲשֶׁר לֹא-עָזַב חֲסִדּוֹ אֶת-הַחַיִּים וְאֶת-הַמֵּתִים וַתֹּאמֶר לָהּ נַעֲמִי קָרוֹב לָנוּ הָאִישׁ מִגְאֻלָּנוּ הוּא:</p>						
	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.
	וַתֹּאמֶר		qal	wayyiqtol	3fs	אָמַר	say
	בָּרוּךְ		qal	psv ptc	ms	בָּרַךְ	bless
	עָזַב		qal	qatal	3ms	עָזַב	leave/ abandon
	הַמֵּתִים		qal	ה + Ptc	mp	מוֹת	die
	וַתֹּאמֶר		qal	Wayyiqtol	3fs	אָמַר	say
	מִגְאֻלָּנוּ		qal	מָן + Ptc (+1cp sf)	ms	גָּאֵל	redeem
	<p>Translation:</p>						

	<p>Naomi said to her daughter-in-law, “May he be blessed of the Lord who has not withdrawn His kindness from the living and from the dead.” And Naomi said to her, “The man is our relative; he is one of our redeemers.”</p> <p>Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)</p> <p>In chapter 1, Naomi is Mara, bitter. However, as she sees God’s goodness, she begins to change, blessing Boaz and declaring that the Lord has not withdrawn his kindness from the living and the dead. This living includes Ruth, who has been incorporated as part of the people of God by faith and acknowledged as such by Boaz. She is the firstfruits of the latter great harvest of the Gentiles in the Pentecost.</p> <p>The kinsman redeemer would buy back his relatives if they fell into slavery (Lev 25:25-55) and marry the widow and raise up the child for a brother who had died (Deut 25:5-10) so that the inheritance would continue to be associated with the dead brother. Boaz was not a kinsman redeemer to Ruth as her husband was not his brother. However, Boaz, as a man who fears the Lord, will still offer himself as a redeemer later.</p> <p>Boaz as the redeemer of Ruth points to the Redeemer. The Lord had not stopped showing his covenant faithful love (<i>hesed</i>) to Naomi and Ruth.</p>																																			
21	<div><p>וַתֹּאמֶר רוּת הַמּוֹאבִּיָּה אֲנִי גַם כִּי־אֶמַר אֵלַי עִם־ הַנְּעָרִים אֲשֶׁר־לִי תִדְבָּקִין עַד אִם־כָּלּוּ אֶת כָּל־הַקָּצִיר אֲשֶׁר־לִי:</p><table><tr><th>Verb</th><th>Accent</th><th>Stem</th><th>Tense/Aspect/etc</th><th>P/G/N</th><th>Root</th><th>Trans.</th></tr><tr><td>וַתֹּאמֶר</td><td></td><td>qal</td><td>wayyiqtol</td><td>3fs</td><td>אמר</td><td>say</td></tr><tr><td>אֶמַר</td><td></td><td>qal</td><td>qatal</td><td>3ms</td><td>אמר</td><td>say</td></tr><tr><td>תִּדְבָּקִין</td><td></td><td>qal</td><td>Yiqtol (+paragogic nun)</td><td>2fs</td><td>דבק</td><td>cling/ cleave to</td></tr><tr><td>כָּלּוּ</td><td></td><td>piel</td><td>qatal</td><td>3mp</td><td>כלה</td><td>finish/ destroy</td></tr></table><p>Translation: And Ruth the Moabite said, “Also, he said to me, ‘You are to stay close to my servants until they have finished all my harvest.’”</p></div>	Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.	וַתֹּאמֶר		qal	wayyiqtol	3fs	אמר	say	אֶמַר		qal	qatal	3ms	אמר	say	תִּדְבָּקִין		qal	Yiqtol (+paragogic nun)	2fs	דבק	cling/ cleave to	כָּלּוּ		piel	qatal	3mp	כלה	finish/ destroy
Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.																														
וַתֹּאמֶר		qal	wayyiqtol	3fs	אמר	say																														
אֶמַר		qal	qatal	3ms	אמר	say																														
תִּדְבָּקִין		qal	Yiqtol (+paragogic nun)	2fs	דבק	cling/ cleave to																														
כָּלּוּ		piel	qatal	3mp	כלה	finish/ destroy																														

	Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)																																									
22	<p>וַתֹּאמֶר נָעֲמִי אֶל־רוּת כִּלְתָּהּ טוֹב בְּתִי כִי תֵצְאִי עִם־ בָּנֶיהָ וְלֹא יִפְגְּעוּ־בָךְ בַּשָּׂדֶה אֲחֵר׃</p> <table><tr><th>Verb</th><th>Accent</th><th>Stem</th><th>Tense/Aspect/etc</th><th>P/G/N</th><th>Root</th><th>Trans.</th></tr><tr><td>וַתֹּאמֶר</td><td></td><td>qal</td><td>wayyiqtol</td><td>3fs</td><td>אמר</td><td>say</td></tr><tr><td>תֵּצְאִי</td><td></td><td>qal</td><td>yiqtol</td><td>2fs</td><td>יצא</td><td>go out/come out</td></tr><tr><td>יִפְגְּעוּ־</td><td></td><td>qal</td><td>yiqtol</td><td>3mp</td><td>פגע</td><td>meet/fall upon</td></tr></table> <p>Translation: And Naomi said to her daughter-in-law Ruth, “It is good, my daughter, that you go out with his young women, so that others do not assault you in another field.”</p> <p>Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)</p>							Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.	וַתֹּאמֶר		qal	wayyiqtol	3fs	אמר	say	תֵּצְאִי		qal	yiqtol	2fs	יצא	go out/come out	יִפְגְּעוּ־		qal	yiqtol	3mp	פגע	meet/fall upon							
Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.																																				
וַתֹּאמֶר		qal	wayyiqtol	3fs	אמר	say																																				
תֵּצְאִי		qal	yiqtol	2fs	יצא	go out/come out																																				
יִפְגְּעוּ־		qal	yiqtol	3mp	פגע	meet/fall upon																																				
23	<p>וַתִּדְבֹּק בַּבָּנִיעֵרוֹת בְּעֵז לְלֶקֶט עַד־כָּלוֹת קִצִּיר־הַשְּׂעִירִים וַתֵּשֶׁב אִתָּֽהֶם חֲמוּתָהּ׃</p> <table><tr><th>Verb</th><th>Accent</th><th>Stem</th><th>Tense/Aspect/etc</th><th>P/G/N</th><th>Root</th><th>Trans.</th></tr><tr><td>וַתִּדְבֹּק</td><td></td><td>qal</td><td>wayyiqtol</td><td>3fs</td><td>דבק</td><td>cling/ cleave</td></tr><tr><td>לְלֶקֶט</td><td></td><td>piel</td><td>ל + IC</td><td></td><td>לקט</td><td>gather/ glean</td></tr><tr><td>כָּלוֹת</td><td></td><td>qal</td><td>IC</td><td></td><td>כלה</td><td>finish/ consume/ destroy</td></tr><tr><td>וַתֵּשֶׁב</td><td></td><td>qal</td><td>wayyiqtol</td><td>3fs</td><td>ישב</td><td>sit/dwell</td></tr></table> <p>Translation: So she stayed close by the young women of Boaz in order to glean until the end of the barley harvest and the wheat harvest. And she lived with her mother-in-law.</p>							Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.	וַתִּדְבֹּק		qal	wayyiqtol	3fs	דבק	cling/ cleave	לְלֶקֶט		piel	ל + IC		לקט	gather/ glean	כָּלוֹת		qal	IC		כלה	finish/ consume/ destroy	וַתֵּשֶׁב		qal	wayyiqtol	3fs	ישב	sit/dwell
Verb	Accent	Stem	Tense/Aspect/etc	P/G/N	Root	Trans.																																				
וַתִּדְבֹּק		qal	wayyiqtol	3fs	דבק	cling/ cleave																																				
לְלֶקֶט		piel	ל + IC		לקט	gather/ glean																																				
כָּלוֹת		qal	IC		כלה	finish/ consume/ destroy																																				
וַתֵּשֶׁב		qal	wayyiqtol	3fs	ישב	sit/dwell																																				

	<p>Notes (e.g. function of prepositions/conjunctions, noteworthy vocab/syntax, exegetical insights, etc)</p> <p>The last sentence, though appearing obvious, actually highlights that as a foreign woman in Israel at that time, Ruth was not living with her husband, thus foreshadowing the rest of the book.</p>